

## Dodatek č. 1

### ke Smlouvě o zajištění služeb souvisejících s konáním akce s názvem „mezinárodní chemická olympiáda 2018“ ze dne

#### 1. Smluvní strany:

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze („**VŠCHT Praha**“)

se sídlem: Technická 1905/5, Praha 6 – Dejvice, PSČ 160 00, Česká republika

zastoupená:

IČO: 60461373

DIČ: CZ60461373

Číslo účtu:

a

Univerzita Komenského v Bratislave („**Uniba**“)

se sídlem Šafárikovo námestie 6, 814 99 Bratislava, Slovenská republika

korespondenční adresa: Šafárikovo námestie 6, P.O.BOX 440, 814 99 Bratislava, Slovenská  
republika zastoupená

IČO: 00397865

DIČ: 2020845332

(společně dále jen "**Zadavatel**") na straně jedné

a

#### **Dodavatel**

**GUARANT International spol. s r.o.**

se sídlem Na Pankráci 17, 140 21 Praha 4

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u rejstříkového soudu v Praze, oddíl C, vložka 7144

zastoupená

Číslo účtu vedeného u správce daně:

IČO: 45245401

DIČ: CZ45245401

(dále jen "**Dodavatel**") na straně druhé

(Zadavatel a Dodavatel dále společně jen „**Smluvní strany**“ nebo každý z nich samostatně jen „**Smluvní strana**“)

se v souladu s bodem 5 článku 8 Smlouvy o zajištění služeb souvisejících s konáním akce s názvem  
„mezinárodní chemická olympiáda 2018“ ze dne 30.11.2017 (dále jen „Smlouva“) dohodli na jejím

doplnění na základě povinností stanovených v §8 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochraně osobních údajů a o změně a doplnění některých zákonů v znění zákona č. 84/2014 Z. z. a v souladu s čl. 28 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení“)

## 2. Předmět dodatku

Smlouva se doplňuje následovně:

2.1 V článku 8. se za bod 8.5 vkládají body 8.6 - 8.25, které zní:

- 8.6 Zadavatel má pro účely této Smlouvy postavení správce podle čl. 4 odst. 7 Nařízení.
- 8.7 Dodavatel má pro účely této Smlouvy postavení zpracovatele podle čl. 4 odst. 8 Nařízení. Dodavatel se tímto zavazuje, že bude veškeré zpracování osobních údajů provádět pro Zadavatele v souladu s Nařízením, touto Smlouvou a v souladu s ostatními právními předpisy na ochranu osobních údajů platných v České republice a ve Slovenské republice. Dodavatel tímto dále prohlašuje, že disponuje vhodnými technickými a organizačními opatřeními pro bezpečné zpracovávání osobních údajů a že je schopen osobní údaje zpracovávat v souladu s požadavky Nařízení a dalšími právními předpisy na ochranu osobních údajů fyzických osob.
- 8.8 Účelem zpracování osobních údajů je zajištění služeb pro uskutečnění a v rámci akce s názvem Mezinárodní chemická olympiáda 2018 dodavatelem dle požadavků Zadavatele.
- 8.9 Subjekty údajů se pro účely této Smlouvy rozumí účastníci Olympiády.
- 8.10 K dosažení účelu zpracování osobních údajů Dodavatel zpracovává následující osobní údaje subjektů údajů v informačním systému Dodavatele IS ICHO:
  - a) příjmení,
  - b) křestní a střední jméno,
  - c) příjmení,
  - d) pohlaví,
  - e) datum narození,
  - f) stát narození,
  - g) adresa domů,
  - h) mobil,
  - i) e-mail,
  - j) emergency contact number (rodiče)
  - k) škola (jen u studentů)
  - l) adresa školy, telefon školy, mail školy (jen u studentů),
  - m) měsíc maturity (jen u studentů)
  - n) zaměstnavatel, adresa zaměstnavatele, pozice, telefon (jen u dospělých)
  - o) číslo pasu, vydán, kde a kým, platnost od, platnost do
  - p) státní příslušnost.
  - q) sken pasu
  - r) velikost trička
  - s) jméno, příjmení a země osoby, se kterou chce dotčená osoba bydlet během olympiády
  - t) diety

- u) jiné speciální potřeby účastníka, které je třeba evidovat pro průběh a služby související s akcí
  - v) kopie potvrzení o zdravotním pojištění,
  - w) čas odletu a příletu na letiště,
  - x) profilová fotografie
- 8.11 Dodavatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje subjektů údajů pouze v rozsahu a výhradně pro účel stanovený touto Smlouvou.
- 8.12 Dodavatel zpracovává osobní údaje pouze na základě zdokumentovaných pokynů Zadavatele, a to i pokud jde o předávání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, s výjimkou případů, kdy to vyžaduje právo Evropské Unie nebo právo členského státu, kterému Dodavatel podléhá; v takovém případě oznámí Dodavatel Zadavateli tento právní požadavek před zpracováním, pokud dané právo takové oznámení nezakazuje ze závažných důvodů veřejného zájmu.
- 8.13 Dodavatel je oprávněn výhradně v souvislosti s řádným a bezvadným plněním této Smlouvy provádět pouze operace, které jsou nezbytné pro splnění účelu zpracování osobních údajů uvedeného v bodě 3 tohoto článku. Za tímto účelem je Dodavatel v informačním systému Zadavatele IS ICHO oprávněn na:
- a) získávání,
  - b) uchovávání,
  - c) zaznamenávání,
  - d) prohlížení,
  - e) přemísťování,
  - f) poskytování,
  - g) blokování,
  - h) likvidace osobních údajů.
- 8.14 Dodavatel se zavazuje, že prostřednictvím webového formuláře získá od vedoucího delegace prohlášení, že ten získal osobní údaje a souhlas s jejich zpracováním od účastníků Olympiády v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů jeho země.
- 8.15 Dodavatel a jeho zaměstnanci nebo jiní pracovníci jsou povinni zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, se kterými přijdou do styku v souvislosti s plněním této Smlouvy. Povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení zpracování osobních údajů, taktéž i po ukončení smluvního vztahu mezi Zadavatelem a Dodavatelem, a i po skončení pracovněprávního vztahu zaměstnance nebo jiného pracovníka Dodavatele. Tím nejsou dotčena ustanovení zvláštních zákonů.
- 8.16 V souladu s čl. 32 GDPR Dodavatel přijme s ohledem na nejnovější poznatky, náklady na provedení opatření a na povahu, rozsah, kontext a účely zpracování, jakož i na rizika s různou pravděpodobností a závažností pro práva a svobody fyzických osob, vhodná technická a organizační opatření s cílem zajistit úroveň bezpečnosti odpovídající tomuto riziku.
- 8.17 Dodavatel se zavazuje neprodleně oznámit Zadavateli každý případ podezření úniku, ztráty, zničení, zneužití nebo jiného neoprávněného nakládání s osobními údaji.
- 8.18 Dodavatel pomáhá Zadavateli zajistit plnění povinností podle článků 32 až 36 GDPR s přihlédnutím k povaze zpracování a informace dostupné Zadavateli.

- 8.19 Dodavatel po zohlednění povahy zpracování osobních údajů v co největší míře pomáhá Zadavateli vhodnými technickými a organizačními opatřeními při plnění jeho povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů.
- 8.20 Dodavatel se zavazuje, že nezádá na zpracování dalším dodavatelům žádnou ze zpracovatelských operací, které provádí jménem Zadavatele podle této Smlouvy, bez předchozí písemné dohody se Zadavatelem. V takovém případě má další dodavatel stejné povinnosti při ochraně osobních údajů jako Dodavatel, a to především poskytnutí dostatečných záruk na provedení odpovídajících technických a organizačních opatření. Pokud tento další dodavatel nesplní své povinnosti ochrany údajů, Dodavatel zůstává vůči Zadavateli plně odpovědný za plnění povinností tohoto dalšího dodavatele.
- 8.21 Dodavatel do 3 dnů od ukončení platnosti této Smlouvy předá Zadavateli veškeré osobní údaje subjektů údajů, které mu byly poskytnuty Zadavatelem nebo které získal od subjektů údajů při plnění této Smlouvy. Pokud to není možné, po dohodě se Zadavatelem v téže lhůtě zajistí likvidaci osobních údajů získaných při plnění této Smlouvy. Likvidací osobních údajů se rozumí zrušení osobních údajů rozložením, vymazáním nebo fyzickým zničením hmotných nosičů tak, aby se z nich osobní údaje nedaly reprodukovat.
- 8.22 Dodavatel poskytne Zadavateli veškeré informace nezbytné k prokázání splnění povinností stanovených v tomto článku a umožní audity, jakož i kontroly prováděné Zadavatelem nebo jiným auditorem, jehož pověřil Zadavatel, a přispívá k nim. Dodavatel neprodleně informuje Zadavatele, pokud se podle jeho názoru pokynem Zadavatele porušují právní předpisy týkající se ochrany údajů.
- 8.23 Zadavatel prohlašuje, že při výběru Dodavatele postupoval tak, že dbal na jeho odbornou, technickou, organizační a personální způsobilost a jeho schopnost zaručit bezpečnost zpracovávaných osobních údajů opatřeními podle § 19 odst. 1. zákona č. 122/2013 Z. z. Zadavatel současně prohlašuje, že svěřením zpracování osobních údajů Dodavateli ve smyslu této smlouvy nejsou ohrožena práva a právem chráněné zájmy subjektů údajů podle zákona č. 122/2013 Z. z.
- 8.24 Dodavatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje na základě této Smlouvy ode dne jejího nabytí účinnosti až do skončení její platnosti.
- 8.25 Dodavatel odpovídá Zadavateli za škodu způsobenou v důsledku porušení povinností uložených Dodavateli Nařízením nebo touto Smlouvou, zejména je-li v důsledku porušení povinností Dodavatele Zhotovitel povinen hradit náhradu škody nebo nemajetkové újmy oprávněných osob či pokutu.

### III. Závěrečná ujednání

- 3.1 Ostatní ustanovení Smlouvy, které nejsou tímto dodatkem dotčeny, zůstávají nezměněny v platnosti.
- 3.2 Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jeho zveřejnění v Centrálním registru smluv ÚV SR.
- 3.3 Tento dodatek je vyhotoven v šesti stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Dvě vyhotovení dodatku dostane Dodavatel, dvě Zadavatel VŠCHT Praha a dvě Zadavatel Uniba.
- 3.4 Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek přečetly, jeho obsahu porozuměli a na znamení toho, že obsah dodatku odpovídá jejich skutečné a svobodné vůli, ho podepsali.

.....  
Za Zadavatele VŠCHT Praha

V Bratislavě dne .....

.....  
Za Zadavatele Uniba